



Силабус освітнього компонента
Програма навчальної дисципліни



«ПРАКТИЧНИЙ КУРС НІМЕЦЬКОЇ МОВИ»

Шифр та назва спеціальності

B11 – Філологія

Спеціалізація

B11.041 – Германські мови та літератури
(переклад включно), перша – англійська

Освітня програма

Германські мови та літератури (переклад
включно), перша – англійська

Рівень освіти

Перший (бакалаврський)

Семестр

3,4

Інститут

ННІ соціально-гуманітарних технологій

Кафедра

Ділової іноземної мови та перекладу (303))

Тип дисципліни

Професійна підготовка, обов'язкова

Форма навчання

Денна

Мова викладання

Українська/німецька

Викладачі, розробники



Гаврилова Ірина Миколавна

Iryna.Havrylova@khpi.edu.ua

Старший викладач

Викладає дисципліни: «Друга іноземна мова», «Практичний курс другої іноземної мови», «Практикум з мовної комунікації», «Переклад ділового мовлення», «Проблеми перекладу науково-технічної літератури».

Детальніше про викладача на сайті кафедри

Загальна інформація

Анотація

Курс «Практичний курс другої іноземної мови» орієнтований на формування теоретичних знань і практичних навичок з німецькомовної комунікативної компетенції у соціальній, навчально-академічній і професійній сферах спілкування. Основна увага приділяється використанню комунікативно зорієнтованої методики й інтегративного підходу, в рамках якого розвиваються всі види мовної та мовленнєвої компетенції студентів. Застосовується комплексний підхід до навчання, що базується на поєднанні традиційних методів (словесних, наочних, практичних), та активізації самостійної діяльності через проблемні та дослідницькі методи. Це забезпечує системне оволодіння мовним матеріалом та розвиток аналітичного мислення студентів.

Мета та цілі дисципліни

Мета освітнього компонента: Формування у студентів базових знань та практичних навичок з німецькомовної комунікативної компетенції у соціальній, навчально-академічній і професійній сферах спілкування, що визначено майбутніми професійними інтересами й потребами перекладачів.

Цілі курсу:

1. Удосконалення навичок та умінь усного і писемного мовлення у межах визначеної тематики
2. Користування усним монологічним та діалогічним мовленням у межах побутової, суспільно-політичної тематики.

Формат занять

Практичні заняття, самостійна робота, консультації. Підсумковий контроль.

Компетентності

ЗК3. Здатність спілкуватися державною мовою як усно, так і письмово.

ЗК5. Здатність учитися й оволодівати сучасними знаннями.

ЗК8. Здатність працювати в команді та автономно.

ЗК9. Здатність спілкуватися іноземною мовою.

ЗК11. Здатність застосовувати знання у практичних ситуаціях.

ЗК12. Навички використання інформаційних і комунікаційних технологій.

ФК6. Здатність вільно, гнучко й ефективно використовувати мови, що вивчаються, в усній та письмовій формі, у різних жанрово-стильових різновидах і реєстрах спілкування (офіційному, неофіційному, нейтральному), для розв'язання комунікативних завдань у різних сферах життя.

ФК9. Усвідомлення засад і технологій створення текстів різних жанрів і стилів державною та іноземною (іноземними) мовами.

ФК11. Здатність до надання консультацій з дотримання норм літературної мови та культури мовлення.

ФК 12. Здатність до організації ділової комунікації..

Результати навчання

РН1. Вільно спілкуватися з професійних питань із фахівцями та нефахівцями державною та іноземною(ими) мовами усно й письмово, використовувати їх для організації ефективної міжкультурної комунікації.

РН3. Здійснювати науковий аналіз мовного, мовленнєвого й літературного матеріалу, інтерпретувати та структурувати його з урахуванням доцільних методологічних принципів, формулювати узагальнення на основі самостійно опрацьованих даних.

РН4. Застосовувати сучасні методики і технології, збирати й систематизувати мовні, літературні, фольклорні факти, інтерпретувати й перекладати тексти різних стилів і жанрів (залежно від обраної спеціалізації).

РН5. Оцінювати й критично аналізувати соціально, особистісно та професійно значущі проблеми і пропонувати шляхи їх вирішення у складних і непередбачуваних умовах, що потребує застосування нових підходів та прогнозування.

РН9. Застосовувати знання про експресивні, емоційні, логічні засоби мови та техніку мовлення для досягнення запланованого прагматичного результату й організації успішної комунікації.

РН12. Застосовувати методику проведення попереднього перекладацького аналізу тексту оригіналу для визначення ступеня його складності та постановки мовних та перекладацьких проблем.

РН16. Уміти виокремлювати семантичні та стилістичні аспекти німецькомовної науково-технічної літератури та ділової документації та відображувати їх у перекладі.

Обсяг дисципліни

Загальний обсяг дисципліни; 3 семестр - 120 год. (4 кредити ECTS), практичні заняття – 64 год, самостійна робота – 52 год. 4 семестр - 120 год. (4 кредити ECTS), практичні заняття – 64 год, самостійна робота – 52 год.

Передумови вивчення дисципліни (пререквізити)

Дисципліна базується на навчальній дисципліні "Вводно-фонетичний курс німецької мови".

Особливості дисципліни, методи та технології навчання

Застосовується комплексний підхід до навчання, що базується на поєднанні традиційних методів та активізації самостійної діяльності через проблемні та дослідницькі методи. Це забезпечує

системне оволодіння мовним матеріалом та розвиток аналітичного мислення студентів. За джерелами знань використовуються такі методи навчання: словесні – розповідь, пояснення; наочні – демонстрація, ілюстрація; практичні – практичне заняття, вправи, контрольні роботи. За характером логіки пізнання використовуються такі методи: аналітичний, синтетичний, аналітико-синтетичний, індуктивний, дедуктивний. За рівнем самостійної розумової діяльності використовуються методи: проблемний, частково-пошуковий, дослідницький.

Програма навчальної дисципліни

Навчальні заняття

Лекції

Лекційні заняття у межах курсу не передбачені

Практичні заняття

Теми практичних занять

	Кількість годин	Вагові коефіцієнти а
Тема 1. Die Familie. Die Deklination der Possessivpronomen.	16	1
Тема 2. Haus. Wohnung. Präpositionen mit Dativ und Akkusativ.	16	1
Тема 3. Studium. Unterricht. Die Deklination der Substantive.	16	1
Тема 4. Im Sprachlabor. Imperativ.	16	1
Тема 5. Mahlzeiten. Perfekt.	16	1
Тема 6. Tagesablauf. Präteritum.	16	1
Тема 7. Freizeitgestaltung: Das Wochenende. Besuch. Futurum. Allgemeines.	16	1
Тема 8. Hobbys. Sport. Objektsätze	16	1
Загальна кількість годин	128	

Лабораторні заняття

Лабораторні роботи у межах курсу не передбачені.

Контрольні роботи

Комплексний тест

	Вагові коефіцієнти b
Тема 1. Лексико-граматичний тест	1
Тема 2. Лексико-граматичний тест	1

Загальна кількість годин

Самостійна робота

До самостійної роботи відноситься самостійне опрацювання теоретичного матеріалу та виконання практичного завдання.

Опрацювання практичного матеріалу

Завдання для самостійної роботи

	Кількість годин
Завдання 1. Die Deklination der Verneinung kein.	6

Завдання 2. Die Steigerungsstufen der Adjektive.	7
Завдання 3. Präpositionen mit Dativ.	6
Завдання 4 Pluralbildung der Substantive.	7
Завдання 5. Adverbien. Allgemeines.	6
Завдання 6. Sätze mit gleichartigen Satzgliedern.	7
Завдання 7. Die Doppelkonjunktionen.	6
Завдання 8. Das Pronomen man.	7
Завдання 9. Drei Grundformen der Verben	6
Завдання 10. Infinitiv mit und ohne zu.	7
Завдання 11. Infinitivgruppen.	6
Завдання 12. Futurum I.	7
Завдання 13. Futurum II.	6
Завдання 14. Satzreihe.	7
Завдання 15. Satzgefüge.	6
Завдання 16. Pronominaladverbien.	7
Загальна кількість годин	104

Неформальна освіта

Література, навчальні матеріали та інформаційні ресурси

Основна література

Кудіна О.,Феклістова Т. Німецька мова для початківців – В.:Нова книга, 2014
Begegnungen A1
Begegnungen A2
Admoni W. Der deutsche Sprachbau 3 Aufl., JL: Просвещение, 1972.
Flebig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht Leipzig: VEB Verlag Enzyklopädie, 1972.

Система оцінювання

Підсумкова оцінка з освітнього компонента визначається відповідальним лектором за темами, видами занять, тощо відповідно до силабусу і є інтегральною оцінкою результатів усіх вид навчальної діяльності здобувача вищої освіти. Підсумкова оцінка повинна відображати всі оцінки за складовими навчального процесу з урахуванням їх вагових показників k:

Поточний контроль (практичні заняття), k_1

Контрольні роботи (за наявності), k_2

Індивідуальне завдання (за наявності), k_3

0,3

0,4

0,3

Сума коефіцієнтів повинна складати одиницю: $k_1 + k_2 + k_3 = 1$. Підбір вагових коефіцієнтів підсумкової оцінки здійснює розробник курсу.

Розрахунок підсумкової оцінки проводиться за формулою:

$$O = P \cdot k_1 + K \cdot k_2 + I \cdot k_3,$$

де: P – середньозважена середня оцінка за поточний контроль,

I – оцінка за виконання індивідуального завдання,

K – середньозважена оцінка за контрольні роботи,

P_k – оцінка за підсумковий контроль.

$$P = \frac{P_1 \cdot a_1 + P_2 \cdot a_2 + \dots + P_n \cdot a_n}{\sum_{i=1}^n a_i},$$

де: a_i - ваговий коефіцієнт за практичне заняття.

$$K = \frac{K_1 \cdot b_1}{\sum_{i=1}^n b_i},$$

де: b_i - ваговий коефіцієнт за контрольну роботу.

Поточні оцінки за кожну складову (P, K, I, \dots) виставляються за 100-бальною шкалою згідно з [положенням «Про критерії та систему оцінювання знань та вмінь і про рейтинг здобувачів вищої освіти» НТУ «ХПІ»](#).

Підсумкова оцінка виставляється відповідно до розрахованої O з округленням до найближчого цілого числа в більшу сторону.

Шкала оцінювання

Сума балів	Національна оцінка	ECTS
90–100	Відмінно	A
82–89	Добре	B
75–81	Добре	C
64–74	Задовільно	D
60–63	Задовільно	E
35–59	Незадовільно (потрібне додаткове вивчення)	FX
1–34	Незадовільно (потрібне повторне вивчення)	F

Норми академічної етики і політика курсу

Здобувач вищої освіти повинен дотримуватися «Кодексу етики академічних взаємовідносин та доброчесності НТУ «ХПІ»: виявляти дисциплінованість, вихованість, доброзичливість, чесність, відповідальність. Конфліктні ситуації повинні відкрито обговорюватися в навчальних групах з викладачем, а при неможливості вирішення конфлікту – доводитися до відома співробітників дирекції інституту.

Нормативно-правове забезпечення впровадження принципів академічної доброчесності НТУ «ХПІ» розміщено на сайті: <http://blogs.kpi.kharkov.ua/v2/nv/akademichna-dobrochesnist/>

Погодження

Силабус погоджено

27.08.2025

Завідувач кафедри

Оксана ГОЛІКОВА



27.08.2025



Гарант ОП

Вікторія МИРОШНИЧЕНКО